



U.S. Consumer Product Safety Commission

CPSC Stands for Safety

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

May 2021

中國 產品危害 每月小結 簡報

2021年五月

The China Product Hazard Monthly Summary Bulletin advises Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produce, such as excessive lead levels in children's products, choking hazards caused by children's upper outerwear garments with drawstrings, and others. More information on specific cases listed below is available by clicking on the link or going to: [CPSC's Recalls page](#).

《中國產品危害每月小結簡報》的目的是提示中國廠商注意一些他們生產的產品最常出現的危害，諸如兒童產品含鉛過多，兒童上衣外套帶拉繩引起的窒息等問題。簡報中相關個案的詳細情況，可以點擊[CPSC的召回頁面](#)，查看公告全文。

21-142	If the recalled bicycle pedals are incorrectly installed by the retailer during assembly, they can fall off the crank arm of the bicycle , posing fall and injury hazards to the rider. 被召回的 自行車踏板 在零售商組裝時因安裝錯誤而掉離自行車曲柄臂，對騎車人構成跌倒和受傷危害。
21-141	The shower stools can become unstable or slippery while in use, causing the stools to tip over, posing a fall hazard. 淋浴凳 在使用中會不穩或變滑，使得浴凳翻到，構成跌倒危害。
21-140	The girl's puffer jacket has a drawstring located inside the lining of the bottom area of the garment. The drawstring can become entangled or caught on playground slides, handrails, school bus doors or other moving objects, posing an entanglement hazard to children. 女童羽絨夾克 下擺襯里內裝有拉繩。拉繩會被遊樂場的滑梯，扶手，校車門以及其它運動中的物體纏繞或絆住，對兒童構成纏繞危害。
21-139	The button on some buckles that release the harness can break and detach when pressed by the user while the child is in the stroller , making it difficult to release, and posing a choking hazard to young children. 當使用者想鬆開安全帶搭扣而按按鈕時，按鈕會斷裂或脫落，從而使得搭扣難以鬆開。如果這時小孩子在 嬰兒車 內，對幼兒構成窒息危害。
21-138	The recalled handheld clothing steamers can expel, spray, or leak hot water during use, posing a serious burn hazard to consumers.

	<p>被召回的手提式蒸汽掛燙機使用中會釋放，噴射或洩漏熱水，對消費者構成嚴重燒傷危害。</p>
21-137	<p>The weld attaching the legs of the folding chair to the seat bottom can break, posing a fall hazard. 連接折疊椅椅座和椅腿的焊接部分會斷裂，構成跌倒危害。</p>
21-747	<p>The attachment that connects the hanger of the swing sets to the top tube can fail, posing an injury hazard. 鞦韆頂部橫槓和掛鍊的連接部分會出問題，構成受傷危害。</p>
21-134	<p>The coin cell battery inside the slap watches can fall out, posing battery ingestion and choking hazards to young children. 拍打手錶內的鈕扣電池會掉出來，對幼兒構成吞入電池和窒息危害。</p>
21-133	<p>An incorrect engine ignition coil and flywheel of the log splitter can lead to hard starting and engine kick back, posing an injury hazard to the operator. 劈木機引擎點火器線圈和飛輪用錯，導致發動機啟動困難和反沖，對操作者構成受傷危害。</p>
21-742	<p>The electronic power steering (EPS) on the all-terrain vehicles (ATVs) can malfunction and cause the rider to lose control of the vehicle, posing a crash hazard. 全地形車上的電動方向盤會失靈，使得駕車人對車輛失去控制，構成衝撞危害。</p>
21-130	<p>The smoke alarm and the combination smoke/carbon monoxide (CO) alarm can fail to alert consumers to a fire. 煙霧警報器和煙霧/一氧化碳警組合警報器未能向消費者發出火災警告。</p>
21-126	<p>The towel grab bar can break, if it is used to provide bodily support, posing fall and injury hazards. 浴巾掛桿會斷裂，如果它被用來支持身體，構成跌倒和受傷危害。</p>
21-125	<p>Inclined sleeper accessory included with 2-in-1 bassinet & incline sleepers and preferred position 2-in-1 bassinet & incline sleepers are recalled. Infant fatalities have been reported with other manufacturers' inclined sleep products after the infants rolled from their back to their stomach or side, or under other circumstances. 伴隨兩用提籃傾斜床和可選擇優先位置的兩用提籃傾斜床的傾斜床配件被召回。其它生產商生產的傾斜睡眠產品被報告說在嬰兒翻身或翻到一邊，或其它情況下發生嬰兒死亡事故。</p>
21-123	<p>The size of the neck opening of the infant sleep bag is too large for infants 0 to 6 months, which can allow an infant's head to slip into and be covered by the sleep bag, posing a risk of suffocation. 嬰兒睡衣袋頭頸處開口對0到6個月的嬰兒來說太大，使得嬰兒腦袋會因從開口處滑入而被袋子蓋住，構成窒息風險。</p>